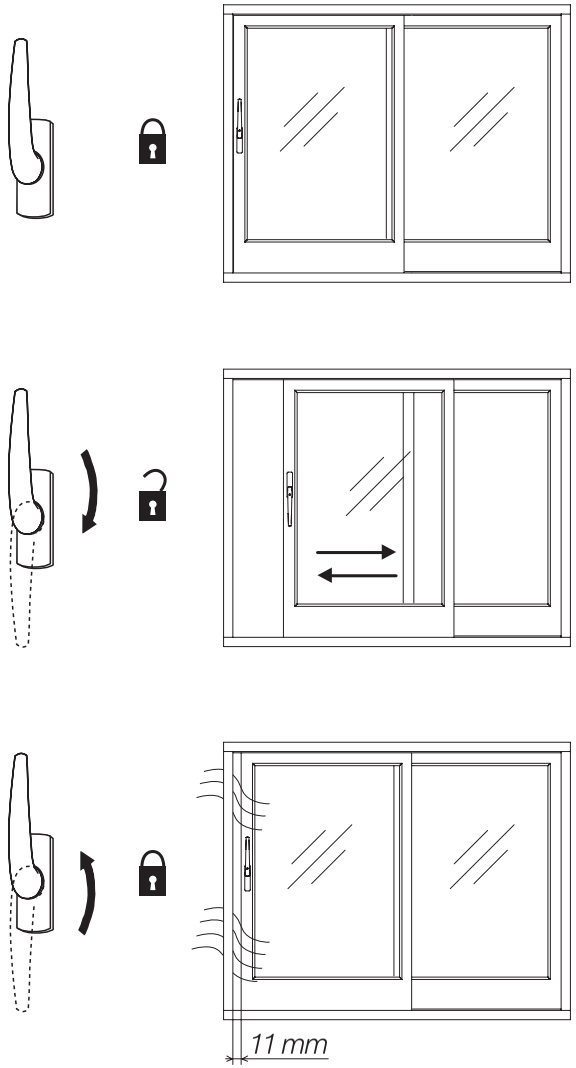
- (D) Bedienung
- (GB) Operation
- (F) Utilisation
- (NL) Bediening
- (I) Uso
- (E) Operación
- (TR) Kullanım
- (PL) Obsługa
- (RUS) Эксплуатация

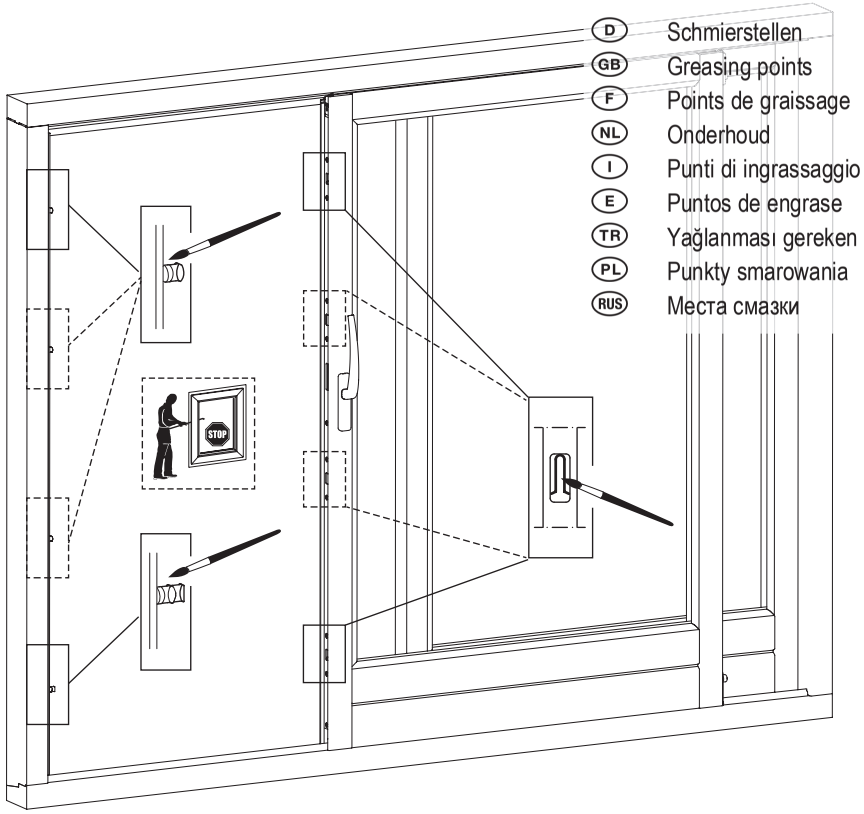


03/2020 202827E

HAUTAU
OPENS NEW DIMENSIONS

ATRIUM® HS 330/440
ATRIUM® HS 200/250/400 slim
ATRIUM® Alu-HS 330/440
ATRIUM® Alu-HS 200/250/400 slim

- (D) **Wartungs- und Bedienungsanleitung**
- (GB) **Maintenance and operating instructions**
- (F) **Manuel de maintenance et de service**
- (NL) **Onderhouds- en Bedieningsinstructie**
- (I) **Istruzioni di uso e manutenzione**
- (E) **Manual de mantenimiento/servicio**
- (TR) **Bakım/Kullanım Talimatları**
- (PL) **Instrukcja konserwacji/obsługi**
- (RUS) Руководства по эксплуатации/руководства по техническому обслуживанию



- (D) Schmierstellen
- (GB) Greasing points
- (F) Points de graissage
- (NL) Onderhoud
- (I) Punti di ingrassaggio
- (E) Puntos de engrase
- (TR) Yağlanması gereken yerler
- (PL) Punkty smarowania
- (RUS) Места смазки

HAUTAU GmbH | Wilhelm-Hautau-Str. 2 | 31691 Helpsen | Germany | Tel +49 5724 393-0 | info@hautau.de | www.hautau.de

(D) **WICHTIG!** Diese Anleitung ist nur gültig in Verbindung mit den Dokumenten
- “Vorgaben und Hinweise für Endanwender (**VHBE**)”,
- “Vorgaben/Hinweise zum Produkt und zur Haftung (**VHBH**)”.
Als Endanwender erhalten Sie diese Informationen durch Ihren Verarbeiter/Bauherren.
Beide Dokumente finden Sie auch im Internet unter: “www.HAUTAU.de”.

(GB) **IMPORTANT!** This instruction is only valid in connection with the documents
- „Requirements/instructions for end-users (**VHBE**)”,
- „Requirements/instructions on the product and on liability (**VHBH**)”.
As an end-user you must have got the information about the content from the profile manufacturer/ construction company. Both documents you’ll find in the World Wide Web under the address: “www.HAUTAU.de”.

(F) **IMPORTANTE!** Cette instruction est seulement valable en connexion avec les documents:
- „Cahier des charges et indications pour les utilisateurs finaux (**VHBE**)“,
- „Cahier des charges/Indications sur le produit et la responsabilité (**VHBH**)“.
Comme utilisateur final vous recevrez les informations par votre producteur du profil/société de construction. Vous trouverez les documents aussi dans l´internet: „www.HAUTAU.de”.

(NL) **BELANGRIJK!** Deze handleiding is alleen geldig in combinatie met de documenten
- „Vereisten en instructies voor de eindverbruiker (**VHBE**)“,
- „Vereisten van/aanwijzingen voor het product en de aansprakelijkheid (**VHBH**)“.
Als eindgebruiker krijgt u deze informatie door uw verwerker/bouwheer.
Beide documenten kunnen ook worden gevonden op het internet onder:
„www.HAUTAU.de“.

(I) **IMPORTANTE!** Queste istruzioni sono valide solo in connessione con i documenti
- „Disposizioni e note per l‘utente finale (**VHBE**)“,
- „Indicazioni/avvertenze sul prodotto e sulla responsabilità (**VHBH**)“.
Come consumatore finale Lei riceve queste informazioni dal Suo produttore/costruttore.
Troverà entrambi i documenti anche su internet, sul sito: „www.HAUTAU.de“.

(E) **IMPORTANTE!** Esta instrucción es sólo valida en combinación con los documentos
- „Disposiciones y notas para el usuario final (**VHBE**)“,
- „Indicaciones/advertencias sobre el producto y la responsabilidad (**VHBH**)“.
Como usuario final recibirá estas informaciones a través de su carpintero.
Ambos documentos pueden encontrarse también en Internet en „www.HAUTAU.de“.

(TR) **ÖNEMLI!** Bu yönetmelik sadece dökümantasyonlarla birlikte geçerlidir.
- „Son Kullanıcılar için Bilgiler ve Açıklamalar (**VHBE**)“,
- „Ürüne ve Sorumlulua ilikin Bilgiler/Açıklamalar (**VHBH**)“.
Son kullanıcı olarak bu bilgilere ürünü işleyenden ya da inşaat sahibinden ulaşabilirsiniz.
Her iki dökümantasyona da „www.HAUTAU.de“ altındaki adresten ulaşabilirsiniz.

(PL) **UWAGA!** Powyższa instrukcja ważna jest tylko z wymienionymi dokumentami
- „Wytyczne/wskazówki dla odbiorcy końcowego (**VHBE**)“,
- „Wytyczne/wskazówki dotyczące produktu i odpowiedzialności (**VHBH**)“.
Odbiorca końcowy winien otrzymać powyższe dokumenty od producenta lub dealera okien.
Na stronie „www.HAUTAU.de“ są one do pobrania.

(RUS) **ВАЖНО!** Это руководство действительно только в сочетании со следующими документами
- “Данные и указания для конечных пользователей (**VHBE**)”,
- “Данные и указания по изделию и ответственности (**VHBH**)”.
Как конечный пользователь Вы получиете эту информацию от переработчика/застройщика.
Вы найдёте оба документа также в интернете: “www.HAUTAU.de”.





